



## WORLD COUNCIL OF CHURCHES

GENERAL SECRETARIAT  
SEVENTH ASSEMBLY OFFICE

150, ROUTE DE FERNEY  
P. O. BOX 66  
1211 GENEVA 20, SWITZERLAND  
TEL. (4122) 91 61 11  
TELEX: 23 423 OIK CH  
CABLE: OIKOUMENE GENEVA  
FAX: (4122) 91 03 61

31 January 1989  
MAO/skf

Dear Friends,

The Worship Committee for the Seventh Assembly of the World Council of Churches to be held in Canberra, Australia, in 1991, is collecting worship materials. The assembly theme will be **Come, Holy Spirit - Renew the Whole Creation**. The sub-themes are: **Giver of Life - Sustain your Creation!**; **Spirit of Truth - Set us Free!**; **Spirit of Unity - Reconcile your People!**, and **Holy Spirit - Transform and Sanctify Us!** We are looking for hymns, prayers, symbols or other art forms related to the assembly theme. These may be offered in many forms: music, tapes, slides, pictures, books. We are particularly in need of prayers of confession, benedictions, and calls to worship. We also could use music for short liturgical pieces such as amens, alleluias, responses to prayers, gloria, sanctus, and table graces. It would be helpful if there is a translation into English, but this is not necessary.

We would be very grateful if you would share with us any resources you have related to this theme, or if you would send this invitation to artists musicians, or liturgists who might be doing work in this field. It is a chance to offer to other Christians the results of God-given talent and hard work. We will endeavour to be respectful of copyrights and artistic integrity. Please note carefully the source of all materials and their copyright status (i.e. copyright holder, copying rights, etc.)

With your permission materials will be kept in the Worship Resource Centre of the World Council for future reference. The Assembly Worship Committee will make selections for worship at the assembly.

Please send your materials to the Worship Resource Centre, Sub-unit on Renewal and Congregational Life, so they arrive no later than 31 July 1989. All gifts will be acknowledged.

Thank you for being part of the process of preparing for the worship life of the Seventh Assembly.

Sincerely,

  
Mercy Amba Oduyoye  
Moderator  
Assembly Worship  
Staff Task Force

Mrs  
Gertrude Suppe  
3307 Michigan  
South Gate  
California / U.S.A.

9 February 1990

TMA/ug

Dear Madam/Dear Sir,

Today I am writing to request permission to reprint and translate the following ~~prayer(s)~~/music/words:

= Gloria  
= Santo El Salvador  
= Glory to God (Peru)  
(see enclosed photocopy).

This will appear, as originally published, in the Worship Book for the Seventh Assembly of the World Council of Churches in Canberra, in February 1991, and in worship sheets distributed for the daily services. This publication, including also the French, German and Spanish translations, is scheduled for April 1990. The book will comprise approx. 100 pages and will be printed in about 7500 copies. Selling price of the book is approx. Sfr 10.--, but half of the copies will be distributed free of charge to the Assembly participants..

Although this book will be sold, we would like to remind you that the World Council of Churches is a non-profit making organisation.

Please inform us of the wording of the credit lines and other requirements. We hope that you can agree that credit lines are listed at the end of the book. You may use the space at the bottom of this letter for your wording. If you are not the copyright holder, or if we need permission from another source, will you kindly so indicate.

We also plan to make an audio tape with songs from the Canberra Worship Book produced with people participating in the assembly. The purpose of the tape is to educate people in singing the songs. We plan to sell 5000 copies for not more than SFr. 10.--.

If by any chance your prayer/song has already been translated into one of the above-mentioned languages, please send us a copy or indicate where this might be available.

We are sending you this letter in duplicate; please return one copy with your signature. Thanking you in advance for your immediate consideration of our request and looking forward to receiving your reply,

Sincerely yours,

  
Terry MacArthur

Date:

Signature:

3307 Michigan  
South Gate, CA 90280 USA  
Sept. 28, 1989

Mercy Amba Oduyoye, Moderator  
Assembly Worship Staff Task Force  
150, Route de Ferney  
P.O. Box 66  
1211 Geneva 20 Switzerland

Dear Ms. Oduyoye:

Please forgive me for not doing more in response to your letter of Jan. 31, 1989, asking for materials for the Seventh Assembly of the World Council of Churches. Many unexpected events made it impossible to do what I had hoped.

But today I discovered a table <sup>*Bênção de mesa*</sup> grace that I think you might want to have, which I enclose. Words and music were written by Jaci C. Maraschin and the words are in Portuguese. I am enclosing a non-metrical translation. The song comes from A Canção do Senhor na Terra Brasileira, and the copyright for the songbook is held by: *(p. 103)*

Associação de Seminários Teológicos Evangélicos  
Rua Rego Freitas, 530, 5-13  
01220 São Paulo, SP, Brasil

It is possible that Mr. Maraschin might have or be able to make an English translation that fits the music. His address is the same as the above, and his telephone is (011) 256 9896.

God bless you all as you prepare for the Assembly in Australia.

  
Gertrude C. Suppe



BENCAO DE MESA

Non-metrical English translation from the Portuguese by  
Gertrude C. Suppe

1. Lord, we thank you because around this table we renew our strength to fight against poverty.
2. Transform our greed, our thirst for abundance (plenty) into a new feeling of justice and hope.
3. Lord, may our plates (dishes of food) in a divided world, one day be shared in a reunited world.
4. Forgive us, now, in this unjust meal, until the whole earth is fed by your peace.

Words and music by Jaci C. Maraschin. Published in "A Cancao do Senhor na Terra Brasileira" 1982





**WORLD COUNCIL OF CHURCHES**

PROGRAMME UNIT ON EDUCATION AND RENEWAL  
SUB-UNIT ON RENEWAL AND CONGREGATIONAL LIFE

150, ROUTE DE FERNEY, P.O. BOX 2100  
1211 GENEVA 2, SWITZERLAND  
TELEPHONE: (022)791 61 11  
TELEX: 415 730 OIK CH  
CABLE: OIKOUMENE GENEVA  
TELEFAX: (022)791 03 61  
DIRECT DIAL: (022)791 .....

Mrs  
Gertrude Suppe  
3307 Michigan  
South Gate  
California / U.S.A.  
9 February 1990  
TMA/ug

Dear Madam/Dear Sir,

Today I am writing to request permission to reprint and translate the following ~~prayer(s)~~/music/words:

- = Gloria
- = Santo El Salvador
- = Glory to God (Peru)  
(see enclosed photocopy).

This will appear, as originally published, in the Worship Book for the Seventh Assembly of the World Council of Churches in Canberra, in February 1991, and in worship sheets distributed for the daily services. This publication, including also the French, German and Spanish translations, is scheduled for April 1990. The book will comprise approx. 100 pages and will be printed in about 7500 copies. Selling price of the book is approx. Sfr 10.--, but half of the copies will be distributed free of charge to the Assembly participants..

Although this book will be sold, we would like to remind you that the World Council of Churches is a non-profit making organisation.

Please inform us of the wording of the credit lines and other requirements. We hope that you can agree that credit lines are listed at the end of the book. You may use the space at the bottom of this letter for your wording. If you are not the copyright holder, or if we need permission from another source, will you kindly so indicate.

We also plan to make an audio tape with songs from the Canberra Worship Book produced with people participating in the assembly. The purpose of the tape is to educate people in singing the songs. We plan to sell 5000 copies for not more than SFr. 10.--.

If by any chance your prayer/song has already been translated into one of the above-mentioned languages, please send us a copy or indicate where this might be available.

We are sending you this letter in duplicate; please return one copy with your signature. Thanking you in advance for your immediate consideration of our request and looking forward to receiving your reply,

Sincerely yours,

  
Terry MacArthur

*This is an identical letter to one sent to Pablo Sosa. In the past he has referred us to you for copyright information.*

Date:

Signature:

3307 Michigan  
South Gate, CA 90280  
Feb. 27, 1990

Terry MacArthur  
World Council of Churches  
150, Route de Ferney, P.O. Box 2100  
1211 Geneva 2, Switzerland

Dear Mr. MacArthur:

In your letter of 9 February, 1990 (a copy of a letter to Pablo Sosa,) you did not state specifically what you wanted me to do. I felt, however, that you wanted whatever credit information is available about the Gloria by Pablo Sosa, the Glory to God from Peru, and the Santo from a mass from El Salvador. You probably also want any versions in English, French, German, or Spanish.

I do not have as much information as I would like to send you, but here is what I have been able to find:

GLORIA

Composer: Pablo Sosa, Argentina  
Scripture: Luke 2:14  
Rhythm: Cueca  
Notes: 3 part choral arrangement  
Copyright owner: It is possible that Pablo Sosa owns the copyright.  
I hope you have already heard from him concerning this.

GLORY TO GOD (GLORIA) from Peru,

I have not been able to find this song or any information about it.

SANTO

I am enclosing two sheets about this song:

1. A copy of the page Pablo Sosa sent me.
2. All the information from that sheet, plus information about the composer or author, which I think I got from William Obet Ramirez, Block C, Pasaje 4, Poligono 4, Altos de Palmar, Santa Ana, El Salvador, Central America; Iglesia Bautista Salvadoreña, Aptdo. 347, El Salvador, Tel. 266287. I don't know whether this church is in the town of Santa Ana or not.

My best wishes go to you in the work of preparing this Worship Book.

Sincerely yours,

Gertrude C. Suppe

3307 Michigan  
South Gate, CA 90280  
March 1, 1990

Rev. Terry MacArthur  
World Council of Churches  
P.O. Box 2100  
Ch - 1211, Geneva 2  
Switzerland

Dear Mr. MacArthur:

In response to your letter of Feb. 9, 1990, in which you ask for information about the song "Sarantañani", I enclose a sheet with the words and music of the song, which Mr. Yanapa gave us to sing from at the Workshop in Costa Rica in March, 1988.

Note the handwritten arrows, which I believe indicate that these two lines should be interchanged. Also note that the Spanish translation he used with us is on the same page.

His address is:

Zoilo Yanapi Chanbi  
Casilla 356  
La Paz, Bolivia

Tel. 32-21-04

Iglesia Metodista en Bolivia.

This information is as of March 1988. I hope it gives you what you need.

Sincerely yours,

Gertrude Suppe

®

INVITATION

The World Council of Churches, in co-operation with the Ecumenical Forum of Toronto, Canada, invites you to a Worship Workshop at the Crieff Hills Community, near Toronto, from July 5-15, 1988.

INTRODUCTION

The workshop will be the fifth in a series sponsored by the World Council of Churches since the 6th Assembly in Vancouver in 1983. Previous events were in Denmark in 1985, Zimbabwe in 1986, and the Philippines in February 1987, and another is due to be held in Costa Rica in March 1988. The main thrust of the workshops is towards a renewal and revitalization of worship in the late 20th century, capitalizing on and continuing in the spirit of public worship at the 6th Assembly. Co-ordinators and animators for the workshops have been drawn for the most part from the international team which designed and led the worship and music programme at the assembly.

Each workshop has been designed to address the specific needs of the region in which it has been held. As would be expected, these have varied as widely as the regions themselves. Each new workshop, though, seeks to incorporate the learnings and experience of previous workshops as well as the assembly.

As well as the personal enhancement of the participants, a primary goal of this workshop will be the preparation of a public worship service on the final day, which will incorporate new music and liturgical materials from the workshop. A professionally produced hi-fi stereo videotape of workshop sessions and the final service will be made available as a resource to churches in North America and throughout the world.

IDENTIFICATION OF NEEDS

Whereas the workshop in Denmark addressed a perceived need to broaden the horizons of a very homogeneous, tradition-bound church situation, and those in Africa and Asia the need to contextualize worship which had for too long relied on the traditions and resources of western churches, it is recognized that the upcoming workshop faces a much more complex and diffuse context. How can one generalize about the need of North American worship? How can one hope to do more than scratch the surface of the problems facing it? How do we even choose delegates to such an event for maximum impact on the churches? These questions must be addressed seriously in the coming months in preparation for the workshop.

SOME PRELIMINARY OBJECTIVES

1. Examine in some detail the current state of music and worship affairs in North America, especially the extent to which worship and music leaders function as members of the consumer society, i.e., our tendency to 'shop' for new materials in the marketplace, rather than develop our own.
2. Explore how Caribbean music and worship compares with North American, identify mutual areas of interest and concern, and look for ways each can enrich the other.
3. Introduce delegates to trends, materials, etc. that have been developed for and through the Assembly and previous workshops.
4. Provide opportunity for delegates to present significant ideas and materials from their own areas and churches.
5. Develop new music and worship materials in creative small group sessions.
6. Prepare a culminating worship service as a basis for the videotape described above.

*Names checked were among our leaders*

- Time: July 5th supper to 15th breakfast, 1988
- Venue: Crieff Hills Community  
RR # 2, Puslinch, Ontario, Canada
- Sponsoring Bodies: Ecumenical Forum of Canada  
Crieff Hills Community  
World Council of Churches
- Coordinator: Very Rev. Lois Wilson
- Programme Coordinator: Mr. Len Lythgoe ✓
- Local Coordinator: Rev. Robert Spencer
- Animateurs: Mr. Neil Lieurance  
Mr. Patrick Matsikenyiri ✓  
Rev. James Minchin  
Rev. Pablo Sosa ✓  
Dr. Dieter Trautwein
- Liaison Person WCC: Rev. Tosh Arai ✓
- Participants: 10 from Canada from WCC related churches and Roman Catholic Church with special effort to include a few native North Americans  
20 from USA  
6 from Caribbeans (excluding Cubans who will be invited to Latin American Worship Workshop in March 1988)
- Registration Fee: US participants US\$ 25 per person  
Canadians Can\$ 30 per person  
Caribbeans free (donations welcome)
- Travel: Expenses should be covered either by the church or by the participants (except Caribbeans)
- Application and inquiry: Renewal and Congregational Life  
World Council of Churches  
150 route de Ferney  
P.O. Box 66  
CH-1211 Geneva 20, Switzerland
- Closing Date for application: April 30, 1988

We are inviting 36 participants; if the workshop is over-subscribed, some selection will have to be done on the basis of those best able to pass on any inspiration gained.

PROFILES OF REGIONAL WORSHIP ANIMATEURS

Patrick Matsikenyiri

Composer and church music leader from Zimbabwe. He is a Methodist lay man and a school master. He is president of the African Association for Liturgy, Music and the Arts. He participated in all WCC Worship Workshops since Vancouver Assembly and coordinated the African Worship Workshop in 1986.

Dr. Dieter Trautwein

Composer and worship leader at the German Protestant Kirchentage. He is the provost of Frankfurt Evangelical Church. He served as the moderator of the Vancouver Assembly Worship Committee and as an animateur at our Zimbabwe and Zambia Worship Workshops.

Rev. Pablo Sosa

Methodist preacher, composer and professor of communication at the theological seminary in Buenos Aires. He participated in all of our Worship Workshops since Vancouver. He will be coordinator of Latin American Worship Workshop to be held in Costa Rica on March 1-14, 1988.

Fr. James Minchin

Australian Anglican priest and composer who speaks not only English but also Indonesian and Malaysian. He took leadership in Asian Worship Workshop and will introduce Asian/Australian liturgy and music at our Worship Workshop. He is preparing with us the Worship Workshop at Canberra in 1989.

Mr. Neil Lieurance

American Baptist lay man and choir master. One of the music leaders of Vancouver Assembly worship and an animateur at Asian Worship Workshop representing North America.

Mr. Len Lythgoe

Programme coordinator of this Worship Workshop and an animateur at our Scandinavian and Asian Worship Workshops. He has made a great contribution as local coordinator for the Vancouver Assembly worship. He is a lay person of the United Church of Canada and a choir master. A retired high school teacher, he is a sessional lecturer in music education at the University of British Columbia.

# INVITATION

to

a

# WORSHIP WORKSHOP

July 5 - 15, 1988

TORONTO

CANADA

Co-sponsored by  
WCC



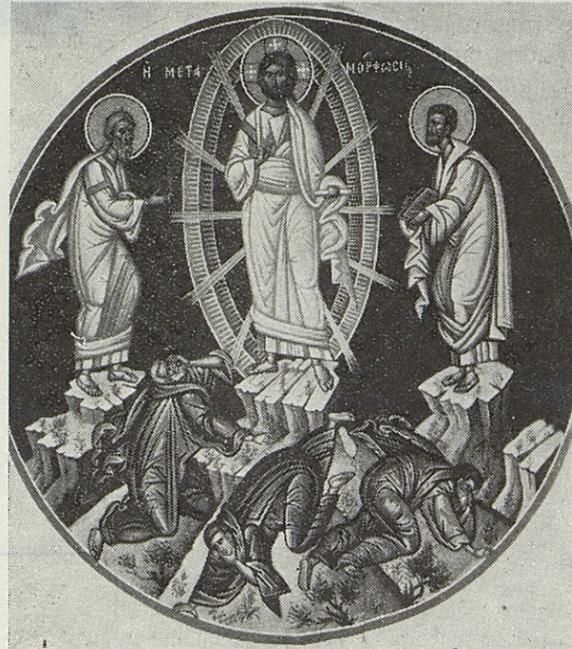
Incorporating the former Department of Laity and the later focus on Renewal and Renewal Movements, the sub-unit got its present name and mandate after the Fifth Assembly of the World Council of Churches (Nairobi, 1975). It is part of WCC's Programme Unit III, *Education and Renewal*.

The sub-unit seeks to:

- assist local congregations to be vital centres of Christian worship, life, mission and service;
- help interpret the life and work of the WCC as they relate to congregational life;
- look for and evaluate signs of renewal in local congregations;
- liaise with Christian lay academies, communities, study centres, and centres of renewal.

Its mandate thus reflects one of the functions and purposes for which the World Council of Churches was constituted, namely: "To foster the renewal of the Churches in unity, working, mission and service" (WCC Constitution III,5).

At the heart of this sub-unit's work is *renewal* — in the areas of worship and liturgical expression, spiritual nourishment and growth, the struggles of daily life, intercessory prayers and ecumenical spirituality. Its focus is the *local congregations* and other communities and groups. Thus it works with the people of member churches, seeking to develop new forms of Christian communities and broaden ecumenical awareness at the congregational level. Its



major emphasis is on the *laity*, and on relationships with movements and lay centres.

The sub-unit's concerns and programmes relate to the following:

#### *The worship of the congregation*

The programme is pursued through by a series of *regional worship workshops*, the first of which took place in Crete in 1978. Following WCC's Sixth Assembly in Vancouver (1983), RCL has intensified this programme in different areas of the world: Europe — 1985, Africa — 1986, Asia — 1987, Latin America, Caribbean and North America — 1988, Australia — 1989. Not only have the liturgies and songs from Vancouver been shared with the people attending these workshops — church music and worship leaders from various churches — but there have also been opportunities for sharing and collecting prayers and other liturgical material from these regions. The material thus gathered has been shared with WCC member churches through publications like: "Vancouver Assembly Hymn Book", "African Songs of Worship" (which includes a cassette), and "Asian Songs of Worship". RCL is also cooperating with individual artists and regional associations for the promotion of Christian art, especially Orthodox and third world artworks.

*The Ecumenical Prayer Cycle* (EPC), is the joint responsibility of RCL and the Faith and Order Commission. The book was developed as a direct response to the Fifth Assembly's call "to deepen the spiritual bonds among the churches".

Following the Sixth Assembly, and in the light of the perception of worship as a point of renewal in church life worldwide, a completely new version of the Ecumenical Prayer Cycle has now been published under the title "With All God's People". Valuable contributions have been made by virtually every world confessional family.

In 1985 RCL started a *Worship Resource Centre* in the Ecumenical Centre where visitors and staff have access to prayers, liturgies and songs on records, cassettes, video tapes, and in books or manuscript forms. Initially, the purpose is to collect new resources and disseminate useful material for member churches and centres.

#### *Renewal and Spirituality*

One of the major emphases of the WCC following the Vancouver Assembly is in the area of Spirituality. The worship at the Assembly itself was a renewal experience for all participants.

There is a deep-felt need in the churches for a spirituality — understood as a growth in a fuller and deeper discipleship — which will bring together worship and political engagement, prayer and action, Bible study and participation in peoples' struggles. RCL has been asked to coordinate activities in this area. A small consultation was held in 1984 in which people from widely divergent cultures and from Pentecostal, Orthodox, Protestant and Roman Catholic traditions participated. The report of the consultation, "Spirituality for our Times", is available in English, French, German, Spanish, Malagasy and Malayalam.

Around this main theme, RCL has continued to reflect, together with other WCC sub-units, on *Monastic Spirituality, Renewal through Iconogra-*

*phy, Theology and Spiritual Formation, Fruits of the Spirit of people of other Living Faiths*, and new forms of spiritualities and pieties.

RCL is concerned to obtain a fresh evaluation of evangelical and charismatic streams in order to recognize their distinctive place and contribution for the understanding and renewal of the church. A survey on the *African Independent Churches* is under way.

#### *Renewal of the Congregational Life and Laity*

The future of the ecumenical movement depends on the building up of the whole people of God, children, youth, women and men, laity and clergy, at the local level, and on a fresh linkage between local and universal at the *base* of the church.

RCL encourages the churches to reflect theologically on the meaning of "renewal" and "congregation", as these realities are challenged and transformed by the new styles of life and forms of Christian communities. The purpose is to see the implications of these for the "conciliar fellowship" we represent, and for

the ecclesiological debate on the local and universal church. The result of this study will be made available for widespread use in congregations and churches.

To facilitate the mutual discovery of diverse forms of local Christian communities, RCL organises ecumenical team visits and exchanges between congregations. A visit to the Base ecclesial communities in Brazil took place in 1988.

Renewal in congregational life requires the participation of the whole people of God in each place. RCL continues to work on laity formation for com-



mon mission, evangelism, service and witness. It is developing contacts with the Pontifical Council for Laity of the Roman Catholic Church with a view to establish forms of cooperation on *laity* issues. A consultation is being planned for 1990 on the *Congregational Life and Ministries of the Church*.

#### Centres of Renewal

RCL is responsible for the work of the World Collaboration Committee for Academies, Lay Centres and Movements for Social Concern. It carries the concern for lay training centres, evangelical academies, ecumenical institutes, and also retreat, conference and study centres which constitute an important network for ecumenical learning, education, mission, research, evangelism, dialogue and diakonia. The programmes are designed according to the needs of the society in which these centres are located. A handbook, *How to Run a Centre*, has been published in order to illustrate concretely how these church-related centres play their role.

**WORLD COUNCIL OF CHURCHES**  
Renewal and Congregational Life

150, route de Ferney  
CH-1211 GENEVA 20  
Switzerland ☎ (022) 91 61 11

In order to develop the future leadership for the ecumenical movement and enhance lay leadership in member churches, RCL supports an *Interregional Course for Leadership in Lay Training* (CLLT). The purpose of the course is to raise global and ecumenical consciousness of participants through firsthand encounter with colleagues from other regions, churches and centres. Such an experience will prepare them to be agents for church renewal and social change in their respective contexts. A report of the 1985 CLLT, held in Tanzania, *The World has Human Faces*, is available from our office.



The first inter-regional CLLT was held in Manila in 1986, following the 1985 international course held in Tanzania. A second inter-regional CLLT will be held in Zambia in 1988.

A Lay and Study Centres *Newsletter* was launched in January 1985. The newsletter is an important link between centres, academies and conference sites.

The *RCL Collective Subscription Scheme* is an attempt to distribute the findings of Christian study centres around the world to mission boards, theological libraries and member churches.

#### New emphases in the coming period: 1989-1991

In the area of *worship*, RCL intends to use various materials received in preparing the new edition of the EPC and to make a survey which will delineate some liturgical elements and themes as they emerged from the EPC process around the theme "Ecumenical Prayer at the Heart of Unity and Renewal".

In the area of *local congregational and ecumenical life*, deepening ecumenical awareness and commit-

ment at the local level is part of the community renewal for mission and service. This project is being realized by sending experienced resource person(s), at the invitation of the local church in

specific areas, to recognize potentials of and stumbling blocks to ecumenical life; by facilitating inter-congregational visits and making permanent links among congregations; by organizing meetings of key people who understand all types of ecumenical communities and commitments.

In the area of *spirituality*, whenever in the history of the church there has been a renewal of faith and life, it has been associated with a

profound renewed devotion to the person and life of Jesus Christ. RCL will prepare material for an anthology of prayers and meditations on the different aspects of Jesus Christ's life and ministry.

#### Invitation

Our work depends on your involvement in it. The cooperation you can extend to RCL could take a variety of forms. Why don't you get in touch with us at the following address?

World Council of Churches  
Renewal and Congregational Life  
150, route de Ferney  
P.O. Box 66  
CH-1211 GENEVA 20, Switzerland

A B O U T

RENEWAL  
AND  
CONGREGATIONAL  
LIFE